



FOLIENSCHWEIßGERÄT MINI SFSGM 1.5 B2 **MINI SEALER SFSGM 1.5 B2** **THERMOSOUEUSE PORTABLE SFSGM 1.5 B2**

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung
FOLIENSCHWEIßGERÄT MINI

(GB) (IE) Operating instructions
MINI SEALER

(FR) (BE) Mode d'emploi
THERMOSOUEUSE PORTABLE

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing
MINI-LASAPPARAAT

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
GERMANY

Stand der Informationen · Status of information
Version des informations · Stand van de informatie:

10/2019 ID: SFSGM 1.5 B2_19_V1.3_A

IAN 330796_1907

8

IAN 330796_1907

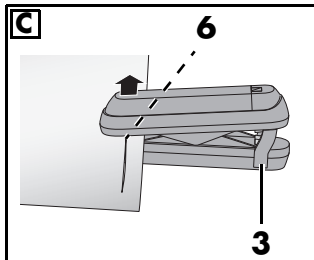
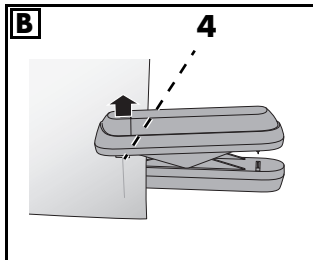
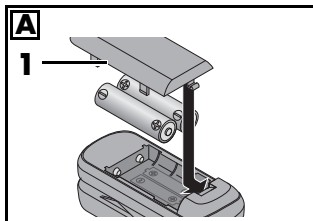
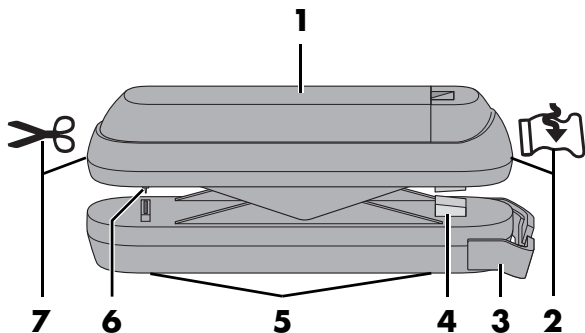
(DE) (BE) (PL) (CZ) (SK)



Deutsch	2
English.....	20
Français.....	36
Nederlands.....	58



Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3. Sicherheitshinweise	5
4. Lieferumfang	8
5. Inbetriebnahme	9
5.1 Stromversorgung	9
5.2 Gerät aufstellen	9
6. Bedienen	10
6.1 Verschließen einer Folienverpackung	10
6.2 Öffnen einer Folienverpackung	11
7. Reinigen und Pflege des Gerätes	11
8. Aufbewahren	12
9. Problemlösungen	12
10. Entsorgen	13
11. Technische Daten	14
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	15

1. Übersicht

- 1 Batteriefachdeckel
- 2  Symbol „Verschweißen“
- 3 Sicherheitsbügel
- 4 Schweißflächen
- 5 Magnetflächen
- 6 Klinge
- 7  Symbol „Aufschneiden“

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Folienschweißgerät Mini.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Folienschweißgerät Mini!

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.



Das Symbol warnt vor dem Hineinfassen in das Gerät.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Öffnen und Wiederverschließen einer bestehenden Folienverpackung.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickengefahr.
- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



GEFAHR von Verletzungen

- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist.

- ⊙ Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



GEFAHR durch Batterien

- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- ⊙ Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ⊙ **EXPLOSIONSGEFAHR!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- ⊙ Nehmen Sie verbrauchte Batterien immer sofort aus dem Gerät heraus, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- ⊙ Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen wollen. Die Batterien könnten auslaufen und das Gerät beschädigen.
- ⊙ Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie sie nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- ⊙ Tauschen Sie immer alle Batterien zur gleichen Zeit aus.
- ⊙ Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- ⊙ Batterien müssen nach dem Gebrauch ordnungsgemäß entsorgt werden.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Das Gerät ist für eine Betriebsdauer von maximal 1 Minute ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Stößen und lassen Sie es nicht fallen.

4. Lieferumfang

- 1 Folienschweißgerät Mini
- 2 Batterien Typ LR6 AA 1,5 V
- 1 Bedienungsanleitung

5. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

5.1 Stromversorgung

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität (Grafik im Boden des Batteriefachs).
-

1. Schieben Sie den Batteriefachdeckel **1** vom Batteriefach und heben ihn ab.
2. **Bild A:** Tauschen Sie ggf. die alten Batterien gegen neue. Beachten Sie die Grafik zur Ausrichtung der Batterien im Boden des Batteriefachs.
3. **Bild A:** Schieben Sie den Batteriefachdeckel **1** wieder auf das Gerät.

5.2 Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene Fläche.

6. Bedienen



GEFAHR von Verletzung!

- ⊙ Fassen Sie nicht in das Gerät und berühren Sie nicht heiße oder scharfe Teile.
-

6.1 Verschließen einer Folienverpackung

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist für eine Betriebsdauer von maximal 1 Minute ohne Unterbrechung ausgelegt. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben, bis es auf Raumtemperatur abgekühlt ist.

HINWEIS: Bitte öffnen Sie eine Verpackung möglichst so, dass sich gerade Öffnungskanten ergeben. Ansonsten schneiden Sie diese vor dem Verschließen mit einer Schere gerade.

Das Gerät eignet sich zum Wiederverschließen einer bestehenden Folienverpackung, wie z. B. einer Chips- oder Weingummitüte.

1. Schwenken Sie den Sicherheitsbügel **3** nach unten.
2. Führen Sie das obere Ende einer Folienverpackung in das mit dem Symbol  **2** gekennzeichnete Ende des Gerätes ein.
3. Drücken Sie das mit dem Symbol  **2** gekennzeichnete Ende vorsichtig zusammen und halten Sie dieses zusammengedrückt, bis sich die Schweißflächen nach einigen Sekunden erhitzt haben.

4. **Bild B:** Halten Sie die Verpackung mit der einen Hand fest. Ziehen Sie das Gerät gleichmäßig von einem zum anderen Rand der Verpackung und verschweißen diese.

6.2 Öffnen einer Folienverpackung

1. Führen Sie das obere Ende einer Folienverpackung in das mit dem Symbol  **7** gekennzeichnete Ende des Gerätes ein.
2. Drücken Sie das mit dem Symbol  **7** gekennzeichnete Ende zusammen.
3. **Bild C:** Schwenken Sie den Sicherheitsbügel **3** nach oben. Er schützt vor unbeabsichtigtem Auslösen der Schweißfunktion.
4. **Bild C:** Halten Sie die Verpackung mit der einen Hand fest. Ziehen Sie das Gerät mit der anderen Hand von einem zum anderen Rand der Verpackung und schneiden diese auf.

7. Reinigen und Pflege des Gerätes

WARNUNG!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
 - ⊙ Entnehmen Sie vor dem Reinigen die Batterien.
-
- Bei Bedarf wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

8. Aufbewahren



GEFAHR!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

- Schwenken Sie den Sicherheitsbügel **3** nach oben. Er schützt vor unbeabsichtigtem Auslösen der Schweißfunktion.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.
- Die Magnetflächen **5** ermöglichen das Anbringen an geeigneten Metalloberflächen.

9. Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
-

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Das Gerät verschweißt schlecht oder gar nicht.	• Sind die Batterien leer?

10. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



Batterien und Akkus, die mit den folgenden Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. die Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

11. Technische Daten

Modell:	SFSGM 1.5 B2
Batterien:	2x Typ LR6 AA, 1,5 V ===
Max. Dauerbetrieb (KB):	1 Minute

Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Wiederverwertbare Materialien: Pappe (außer Wellpappe)
	Gleichstrom

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 330796_1907** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **330796_1907** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 330796_1907



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	21
2. Intended purpose	23
3. Safety instructions	23
4. Items supplied	26
5. How to use	27
5.1 Power supply	27
5.2 Setting up the device.....	27
6. Operation	28
6.1 Closing the foil packaging	28
6.2 Opening of a foil packaging.....	29
7. Cleaning and maintenance of the device	29
8. Storage	30
9. Troubleshooting	30
10. Disposal	31
11. Technical specifications	32
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH	33

1. Overview

- 1 Battery compartment cover
- 2  Symbol "Sealing"
- 3 Safety bracket
- 4 Welding areas
- 5 Magnetic areas
- 6 Blade
- 7  Symbol "Cutting open"

Thank you for your trust!

Congratulations to your new bag sealer mini.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire scope of features:

- **Thoroughly read these user instructions prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these user instructions.**
- **Keep these user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new bag sealer mini!

Symbols on your device



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.



This symbol warns you not to reach into the device.

2. *Intended purpose*

Use the device exclusively to open and reclose an existing foil packaging.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

3. *Safety instructions*

Warnings

If necessary, the following warnings will be used in these user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.



DANGER for children

- ⊙ Children must not play with packing material. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.
- ⊙ Keep the device out of the reach of children.



DANGER! Risk of injury

- ⊙ Do not use the device if there is visible damage.
- ⊙ Do not reach into the device or touch hot or sharp parts.
- ⊙ To avoid any risks, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



DANGER from batteries

- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries. Replace only with the same or an equivalent type.
- ⊙ Batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore you should store batteries out of the reach of young children. If a battery has been swallowed, medical assistance must be sought immediately.
- ⊙ **DANGER OF EXPLOSION!** Batteries must not be charged or reactivated by other means, nor must they be dismantled, thrown into a fire or short-circuited.
- ⊙ Always remove used batteries from the device immediately, since these may leak and therefore cause damage.
- ⊙ Remove the batteries from the device if you intend not to use it for an extended period of time. The batteries may leak and damage the device.
- ⊙ Do not subject batteries to extreme conditions, place them on radiators or expose them to direct sunlight. Otherwise, there is an increased danger of batteries leaking.
- ⊙ Always replace all batteries at the same time.
- ⊙ If battery acid has leaked, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In case of contact with the acid, rinse the affected area at once with plenty of clean water and seek medical assistance immediately.
- ⊙ Batteries must be properly disposed of after use.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ The device is designed for a maximum operating time of 1 minute without interruption. After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.
- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning aids.
- ⊙ Protect your device from shocks and prevent it from falling down.

4. Items supplied

- 1 bag sealer mini
- 2 batteries type LR6 AA 1.5 V
- 1 copy of the user instructions

5. How to use

- Remove all packing material.
- Check that the delivery is complete.

5.1 Power supply

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Be sure to observe the correct polarity when inserting the batteries (graphic on the bottom of the battery compartment).
-
1. Slide the battery compartment cover **1** off the battery compartment and lift it off.
 2. **Figure A:** if necessary, replace the old batteries with new ones. Be sure to observe the graphics on the alignment of the batteries on the bottom of the battery compartment.
 3. **Figure A:** slide the battery compartment cover **1** back onto the device.

5.2 Setting up the device

- Place the device on a dry, level surface.

6. Operation



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Do not reach into the device or touch hot or sharp parts.
-

6.1 Closing the foil packaging

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is designed for a maximum operating time of 1 minute without interruption. After this, the device must remain switched off until it has cooled down to room temperature.

NOTE: please open the packaging such that straight opening edges form. Otherwise straighten them with scissors before closing.

The device is suitable for re-closing an existing foil packaging, such as crisps and wine gum bags.

1. Tilt the safety bracket **3** downwards.
2. Insert the upper end of a foil packaging into the end of the device marked with the symbol  **2**.
3. Carefully press the end marked with the symbol  **2** together and keep it pressed together until the welding areas heat up after several seconds.
4. **Figure B:** hold the packaging in one hand. Pull the device evenly from one edge of the packaging to the other and weld them together.

6.2 Opening of a foil packaging

1. Insert the upper end of a foil packaging into the end of the device marked with the symbol  7.
2. Press the end marked with the symbol  7 together.
3. **Figure C:** Tilt the safety bracket **3** upwards. It prevents the welding function from being accidentally triggered.
4. **Figure C:** hold the packaging in one hand. Use the other hand to pull the device from one edge of the packaging to the other and cut it open.

7. Cleaning and maintenance of the device

WARNING!

- ⊙ Do not use any sharp or abrasive cleaning aids.
 - ⊙ Remove the batteries before cleaning.
-
- Wipe down the housing of the device with a damp cloth when necessary.

8. Storage



DANGER!

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.
-

- Tilt the safety bracket **3** upwards. It prevents the welding function from being accidentally triggered.
- If you are not going to be using the device for a longer period of time, remove the batteries.
- The magnetic areas **5** allow the device to be attached to suitable metal surfaces.

9. Troubleshooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.
-

Fault	Possible causes / Action
The device seals poorly or not at all.	• Are the batteries flat?

10. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Batteries must not be discarded with your household waste. Spent batteries must be disposed of properly. Special containers are available for this purpose in shops selling batteries and at municipal collection points.



(Rechargeable) batteries marked with the following letters contain harmful substances such as: Cd (cadmium), Hg (mercury), Pb (lead).

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

11. Technical specifications

Model:	SFSGM 1.5 B2
Batteries:	2x type LR6 AA, 1.5 V 
Max. continuous operation (KB):	1 minute

Symbols used

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials: cardboard (except corrugated cardboard)
	Direct current

Subject to technical modifications.

12. Warranty of the HOYER Handel GmbH

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, batteries, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 330796_1907** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.

This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **330796_1907** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 330796_1907



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	37
2. Utilisation conforme	39
3. Consignes de sécurité	39
4. Éléments livrés	42
5. Mise en service	43
5.1 Alimentation	43
5.2 Installation de l'appareil	43
6. Utilisation	44
6.1 Fermeture d'un sac sous vide	44
6.2 Ouverture d'un sac sous vide	45
7. Nettoyage et entretien de l'appareil	45
8. Rangement	46
9. Dépannage	46
10. Élimination	47
11. Caractéristiques techniques	48
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	49
13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique	54

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Couvercle du compartiment à piles
- 2**  Symbole « soudage »
- 3** Étrier de sécurité
- 4** Zones de soudure
- 5** Zones magnétiques
- 6** Lame
- 7**  Symbole « couper »

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau mini soude-sac.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau mini soude-sac !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.



Le symbole indique de ne pas mettre les mains dans l'appareil.

2. Utilisation conforme

Utilisez l'appareil exclusivement pour ouvrir et refermer un sac sous vide existant.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien normal de cet appareil, sauf sous surveillance.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.



DANGER ! Risque de blessures

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil si celui-ci présente des dégâts apparents.
- ⊙ Ne mettez pas les mains dans l'appareil et ne touchez pas des surfaces chaudes ou coupantes.

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



DANGER lié aux piles

- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent.
- ⊙ Les piles peuvent être mortelles en cas d'ingestion. Conservez-les pour cela hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, demandez immédiatement une assistance médicale.
- ⊙ **DANGER ! RISQUE D'EXPLOSION !** Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées d'autres manières, elles ne doivent pas être démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
- ⊙ Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil, car elles peuvent couler et ainsi provoquer des dommages.
- ⊙ Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Les piles peuvent couler et endommager l'appareil.
- ⊙ Ne soumettez jamais les piles à des conditions extrêmes, ne les placez pas sur des corps de chauffe ni sous les rayons du soleil directs. Le risque d'écoulement devient sinon plus important.
- ⊙ Echangez toujours toutes les piles en même temps.
- ⊙ Si de l'acide des piles a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- ⊙ Les piles doivent être éliminées après leur utilisation conformément aux règles.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ L'appareil n'est conçu que pour une durée de fonctionnement d'une minute maximum sans interruption. L'appareil doit être ensuite arrêté jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.
- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ Protégez l'appareil contre les chocs et ne le laissez pas tomber.

4. Éléments livrés

- 1 mini soude-sac
- 2 batteries type LR6 AA 1,5 V
- 1 mode d'emploi

5. Mise en service

- Ôtez tout le matériau d'emballage.
- Vérifiez si le volume de la livraison est complet.

5.1 Alimentation

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles (graphique au fond du compartiment à piles).
-

1. Poussez le couvercle du compartiment à piles **1** du compartiment à piles et enlevez-le.
2. **Figure A** : si nécessaire, remplacez les anciennes piles par des nouvelles. Prêtez attention au graphique au fond du compartiment à piles pour la mise en place des piles.
3. **Figure A** : poussez le couvercle du compartiment à piles **1** de l'appareil pour le refermer.

5.2 Installation de l'appareil

- Posez l'appareil sur une surface sèche et plane.

6. Utilisation



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Ne mettez pas les mains dans l'appareil et ne touchez pas des surfaces chaudes ou coupantes.
-

6.1 Fermeture d'un sac sous vide

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil n'est conçu que pour une durée de fonctionnement d'une minute maximum sans interruption. L'appareil doit être ensuite arrêté jusqu'à ce qu'il se soit refroidi à la température ambiante.

REMARQUE : veuillez ouvrir un emballage de manière à ce que les bords d'ouverture soient, si possible, droites. Sinon, coupez-les de manière rectiligne avant la fermeture avec des ciseaux.

L'appareil est adapté à la refermeture d'un emballage sous atmosphère protectrice comme par exemple d'un sachet de chips ou de bonbons gélifiés.

1. Pivotez l'étrier de sécurité **3** vers le bas.
2. Introduisez la partie supérieure d'un sac sous vide dans la partie de l'appareil représentée par le symbole  **2**.
3. Pressez avec précaution les parties représentées par le symbole  **2** et maintenez-les pressées, jusqu'à ce que les zones de soudure, après quelques secondes, se soient réchauffées.

4. **Figure B** : maintenez fermement le sac d'une main. Tirez l'appareil de façon homogène d'un bord à l'autre du sac et soudez ce dernier.

6.2 Ouverture d'un sac sous vide

1. Introduisez la partie supérieure d'un sac sous vide dans la partie de l'appareil représentée par le symbole  7.
2. Pressez les parties représentées par le symbole  7.
3. **Figure C** : Pivotez l'étrier de sécurité 3 vers le haut. Il protège contre le déclenchement involontaire de la fonction de soudage.
4. **Figure C** : maintenez fermement le sac d'une main. Tirez l'appareil de l'autre main d'un bord à l'autre du sac et coupez ce dernier.

7. Nettoyage et entretien de l'appareil

AVERTISSEMENT !

- ⊙ N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou provoquant des rayures.
 - ⊙ Avant le nettoyage, retirez les batteries.
-
- En cas de besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humecté.

8. *Rangement*



DANGER !

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
-

- Pivotez l'étrier de sécurité **3** vers le haut. Il protège contre le déclenchement involontaire de la fonction de soudage.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Les zones magnétiques **5** permettent de fixer l'appareil sur des surfaces métalliques adaptées.

9. *Dépannage*

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.
-

Problème	Cause possible / solution
L'appareil soude mal ou bien pas du tout.	• Les piles sont-elles vides ?

10. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Les piles usagées doivent être mises au rebut de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.



Les piles et accumulateurs repérés avec les lettres suivantes contiennent notamment les substances toxiques : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SFSGM 1.5 B2
Piles :	2x type LR6 AA, 1,5 V 
Durée de fonctionnement continu max. (KB) :	1 minute

Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Matériaux recyclables : carton (hormis le carton ondulé)
	Courant continu

Sous réserves de modifications techniques.

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 330796_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

330796_1907.



Centre de service

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 330796_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**.
Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
ALLEMAGNE

13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat.

Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, batteries, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 330796_1907** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.
- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)

330796_1907.



Centre de service

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 330796_1907



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**.
Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Tasköprüstraße 3

DE-22761 Hamburg

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	59
2. Correct gebruik	61
3. Veiligheidsinstructies	61
4. Leveringsomvang	64
5. Ingebruikname	65
5.1 Stroomvoorziening.....	65
5.2 Apparaat plaatsen.....	65
6. Bedienen	66
6.1 Sluiten van een folieverpakking	66
6.2 Openen van een folieverpakking	67
7. Reiniging en onderhoud van het apparaat	67
8. Bewaren	68
9. Problemen oplossen	68
10. Weggooien	69
11. Technische gegevens	70
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	71

1. Overzicht

- 1 Batterijvakdeksel
- 2  Symbool "Sealen"
- 3 Veiligheidsbeugel
- 4 Sealoppervlakken
- 5 Magnetische oppervlakken
- 6 Mes
- 7  Symbool "Doorsnijden"

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe foliesealapparaat mini.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neemt u steeds de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe foliesealapparaat mini!

Symbolen op het apparaat



Het symbool geeft aan dat materialen die hiermee worden aangeduid, de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.



Het symbool waarschuwt voor het grijpen in het apparaat.

2. Correct gebruik

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het openen en opnieuw sluiten van een bestaande folieverpakking.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding vermeld:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichamelijk letsel of de dood veroorzaken.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: toedrachten en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze onder toezicht staan.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.



GEVAAR voor letsels

- ⊙ Gebruik het apparaat niet als dit zichtbaar beschadigd is.
- ⊙ Grijp niet in het apparaat en raak hete of scherpe delen niet aan.
- ⊙ Om risico's te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf c.q. in het servicecenter uitvoeren.



GEVAAR door batterijen

- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit. Vervang de batterij alleen door dezelfde batterij of door een gelijkwaardig type.
- ⊙ Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar batterijen daarom op een onbereikbare plaats voor kleine kinderen. Wanneer er een batterij werd ingeslikt, moet direct contact met een arts worden opgenomen.
- ⊙ **EXPLOSIEGEVAAR!** Batterijen mogen niet worden opgeladen of met andere middelen worden gereactiveerd, niet worden gedemonteerd, niet in open vuur worden geworpen of worden kortgesloten.
- ⊙ Verwijder lege batterijen altijd onmiddellijk uit het apparaat, omdat deze kunnen lekken en dus schade kunnen veroorzaken.
- ⊙ Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer u het langere tijd niet wilt gebruiken. De batterijen zouden kunnen gaan lekken en het apparaat kunnen beschadigen.
- ⊙ Stel batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden, leg ze niet op verwarmingselementen en stel ze niet bloot aan directe zoninstraling. Anders bestaat er een verhoogd risico op lekkage.
- ⊙ Vervang altijd alle batterijen tegelijk.
- ⊙ Wanneer er batterijzuur is uitgelekt, moet u contact met huid, ogen en slijmvliezen voorkomen. Spoel de desbetreffende plaatsen bij contact met het zuur direct met veel schoon water en neem contact op met een arts.
- ⊙ Batterijen moeten na gebruik op verantwoorde wijze worden afgevoerd.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Het apparaat is ontworpen voor een gebruiksduur van maximaal 1 minuut zonder onderbreking. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven, totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen schokken en laat het niet vallen.

4. Leveringsomvang

- 1 foliesealapparaat mini
- 2 batterijen type LR6 AA 1,5 V
- 1 handleiding

5. Ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of de levering volledig is.

5.1 Stroomvoorziening

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (symbolen op de onderkant van het batterijvak).
-

1. Schuif het batterijvakdeksel **1** van het batterijvak en neem het weg.
2. **Afbeelding A:** vervang indien nodig de oude batterijen door nieuwe. Neem de symbolen op de onderkant van het batterijvak in acht voor de correcte plaatsing van de batterijen.
3. **Afbeelding A:** schuif het batterijvakdeksel **1** weer op het apparaat.

5.2 Apparaat plaatsen

- Zet het apparaat op een droge, vlakke ondergrond.

6. Bedienen



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Grijp niet in het apparaat en raak hete of scherpe delen niet aan.
-

6.1 Sluiten van een folieverpakking

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is ontworpen voor een gebruiksduur van maximaal 1 minuut zonder onderbreking. Daarna moet het apparaat uitgeschakeld blijven, totdat het tot kamertemperatuur is afgekoeld.

AANWIJZING: open een verpakking, indien mogelijk, op een manier zodat er rechte openingsranden ontstaan. Anders knipt u deze voor het sluiten recht.

Het apparaat is geschikt om een bestaande folieverpakking opnieuw te sluiten, zoals een chips- of winegum-zak.

1. Zwenk de veiligheidsbeugel **3** naar beneden.
2. Leid het bovenste uiteinde van een folieverpakking in het met het symbool  **2** aangeduide uiteinde van het apparaat.
3. Druk de met het symbool  **2** aangeduide uiteinden voorzichtig samen en houd ze samengedrukt, totdat de sealopervlakken na enkele seconden verhit zijn.

4. **Afbeelding B:** houd de verpakking met één hand vast. Trek het apparaat gelijkmatig van de ene naar de andere rand van de verpakking en seal de verpakking.

6.2 Openen van een folieverpakking

1. Leid het bovenste uiteinde van een folieverpakking in het met het symbool  **7** aangeduide uiteinde van het apparaat.
2. Druk de met het symbool  **7** aangeduide uiteinden samen.
3. **Afbeelding C:** Zwenk de veiligheidsbeugel **3** naar boven. Deze beschermt tegen onopzettelijk activeren van de lasfunctie.
4. **Afbeelding C:** houd de verpakking met één hand vast. Trek het apparaat met de andere hand van de ene naar de andere rand van de verpakking en snij de verpakking open.

7. Reiniging en onderhoud van het apparaat

WAARSCHUWING!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Verwijder voor het reinigen de batterijen.

-
- Indien nodig veegt u het apparaat schoon met een licht vochtige doek.

8. Bewaren



GEVAAR!

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.
-

- Zwenk de veiligheidsbeugel **3** naar boven. Deze beschermt tegen onopzettelijk activeren van de lasfunctie.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer u het langere tijd niet wilt gebruiken.
- De magnetische oppervlakken **5** maken een bevestiging op geschikte metalen oppervlakken mogelijk.

9. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.
-

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Het apparaat sealt slecht of helemaal niet.	• Zijn de batterijen leeg?

10. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Lege batterijen moeten op de juiste wijze worden afgevoerd. Voor dit doel zijn in winkels die toestellen met batterijen verkopen en bij de gemeentereiniging vergaarbakken beschikbaar voor het afvoeren van batterijen.



Batterijen en accu's die met de volgende letters worden aangeduid, bevatten o.a. de schadelijke stoffen: Cd (cadmium), Hg (kwikzilver), Pb (lood).

Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

11. Technische gegevens

Model:	SFSGM 1.5 B2
Batterijen:	2 x type LR6 AA, 1,5 V 
Max. continuegebruik (KB):	1 minuut

Gebruikte symbolen

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen: karton (behalve golfkarton)
	Gelijkstroom

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht. Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoop prijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 330796_1907** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.
- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **330796_1907** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 330796_1907



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Tasköprüstraße 3
DE-22761 Hamburg
DUITSLAND